

**Преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof (Германия) на 3 януари 2014 г. — Наказателно производство срещу Thi Bich Ngoc Nguyen и Nadine Schönherr**

(Дело С-2/14)

(2014/С 71/20)

Език на производството: немски

**Запитваща юрисдикция**

Bundesgerichtshof

**Страни в главното производство**

Thi Bich Ngoc Nguyen

Nadine Schönherr

Друга страна в производството: Generalbundesanwalt beim Bundesgerichtshof (Генерален прокурор към Федералния върховен съд)

**Преюдициални въпроси**

Следва ли лекарствените продукти според дефиницията на Директива 2001/83/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 година за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба<sup>(1)</sup>, които съдържат „включени в списък вещества“ по Регламент (ЕО) № 273/2004<sup>(2)</sup> и Регламент (ЕО) № 111/2005<sup>(3)</sup> — съгласно член 2, буква а) от всеки от тези регламенти — да се считат винаги за изключени от тяхното приложно поле, или това следва да се приеме само тогава, когато лекарствените продукти са съставени по такъв начин, че по смисъла на посочените регламенти тези вещества не могат лесно да се използват или извличат чрез лесно приложими или икономически достъпни средства?

<sup>(1)</sup> ОВ L 311, стр. 67 (Специално издание на български език, глава 13, том 33, стр. 3).

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕО) № 273/2004 на Европейския Парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно прекурсорите на наркотичните вещества (ОВ L 47, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 10, стр. 183).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕО) № 111/2005 на Съвета от 22 декември 2004 година относно определяне на правила за мониторинг на търговията между Общността и трети страни в областта на прекурсорите (ОВ L 22, стр. 1, поправка в ОВ L 61, 2.03.2006 г., стр. 23; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 13, стр. 114).

**Преюдициално запитване, отправено от Korkein oikeus (Финландия) на 6 януари 2014 г. — Christophe Bohez/Ingrid Wiertz**

(Дело С-4/14)

(2014/С 71/21)

Език на производството: фински

**Запитваща юрисдикция**

Korkein oikeus

**Страни в главното производство**

Касатор: Christophe Bohez

Ответник по касационната жалба: Ingrid Wiertz

**Преюдициални въпроси**

1. Член 1, параграф 2 от Регламента Брюксел I<sup>(1)</sup> следва ли да се тълкува в смисъл, че делата относно изпълнението на имуществена санкция (astreinte), която е определена в съдебен спор, засягащ родителските грижи и правото на лични отношения, с цел се гарантира изпълнението на основното задължение, не попадат в приложното поле на Регламента?
2. Ако горепосочените дела попадат в приложното поле на Регламента Брюксел I, член 49 от този регламент следва ли да се тълкува в смисъл, че определената съответно за ден имуществена санкция — която в държавата членка по произход подлежи на непосредствено изпълнение за определения ѝ размер, но окончателният ѝ размер може да бъде изменен въз основа на молба или на твърдение на лицето, което трябва да плати санкцията — подлежи на изпълнение в дадена държава членка едва след като размерът ѝ е отделно окончателно определен в държавата членка по произход?
3. Ако горепосочените дела не попадат в приложното поле на Регламента Брюксел I, как следва ли да се тълкува член 47, параграф 1 от Регламента Брюксел II<sup>(2)</sup>: в смисъл, че към изпълнителните и обезпечителните мерки, които се отнасят до родителските грижи и правото на лични отношения, се прилага процедурата за изпълнение по смисъла на тази разпоредба, т.е. процедура, за която определящо е законодателството на държавата членка по изпълнението, или пък че тези мерки могат да бъдат част от решението относно родителските грижи и правото на лични отношения, което съгласно Регламента Брюксел II подлежи на изпълнение в другата държава членка?
4. Ако изпълнението на имуществена санкция се иска в друга държава членка, необходимо ли е размерът на подлежащата на изпълнение имуществена санкция да е бил отделно окончателно определен в държавата членка, в която е постановено решението, дори и Регламентът Брюксел I да не се прилага при изпълнението?
5. Ако имуществена санкция (astreinte), определена с оглед зачитането на правото на лични отношения, подлежи на изпълнение в друга държава членка, без размерът на подлежащата на изпълнение имуществена санкция да е бил отделно окончателно определен в държавата членка по произход:
  - а) за изпълнението на имуществената санкция необходимо ли е все пак да се провери дали правото на лични отношения е било възпрепятствано по причини, които задължително е трябвало да се вземат предвид с оглед правата на детето, и
  - б) кой съд тогава е компетентен да провери тези обстоятелства, и по-точно:
    - и) компетентността на съда на държавата по изпълнението във всички случаи ли се свежда до проверка дали твърдяното възпрепятстване на правото на лични отношения между деца и родител се дължи на причина, която изрично следва от решението по съществуващото на спора, или